

Соколёнок



4/2022

ИЮЛЬ – АВГУСТ

Лачин



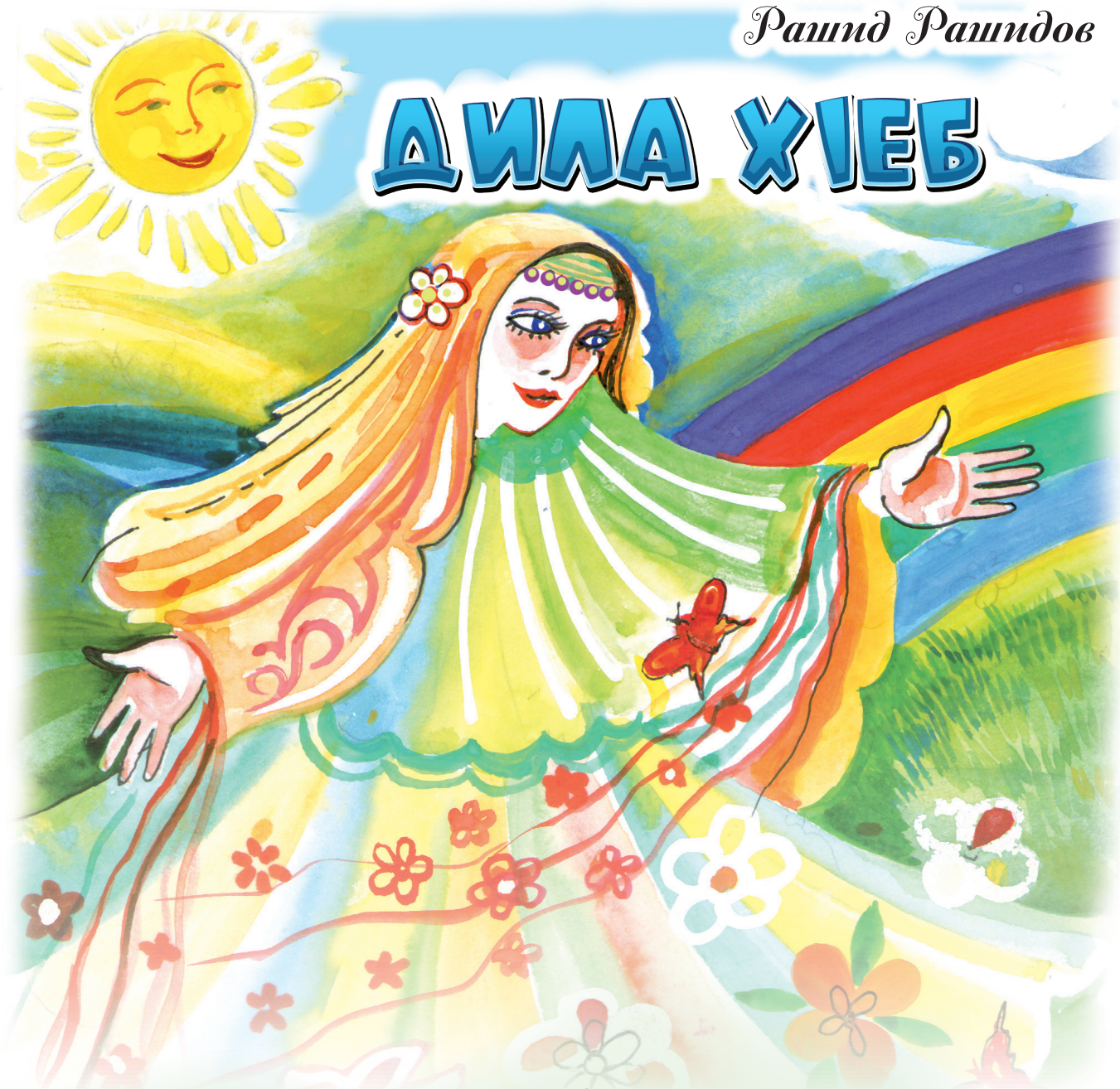
КИЕЛ БАЗЛИ ГЪАЧАМ ДУРАБУЛХЪУСИ ДУРХІНАС ХАСБАРИБСИ РЕСПУБЛИКАЛА ЖУРНАЛ



8 июля – День семьи, любви и верности

Рашид Рашидов

ДИЛА ХІЕБ



Дила хіебра янира
ДурхІяхіели хіеб даши,
АлхъачупІ вавни хили.
Вираси ну вархили.

Мургъила хІункъа – зубгІя
ЗурхІябла къялилиур.
Даргес ну дуцІкІули
ИшбархІиван гъанбиркур.

ЖагъикІути дусмазир
Хіеб чардухъи цархІилван.
Ну чархлизив узаси,
Хъу – дублаб гІинтІла хъиван.

Ахъти хъаллайтачибяхІ
Хіер даим бархъбираси,
ГъарракІесгу викІули
Рурси наб гІяхІризурси.

Гъанна гъудуркадиуб
Дила хіебра янира,
Дила шадлихъунала
КъяпІкабиуб къанира.

Заб удалтули сари
Гъанна дила варгъили,
Пимкрумала чябхъин саб
Ну гІямзилав варгили.

ВА ДИЛА ДАРГАН ДАЛАЙ

Агарси биаллири
Ахъ дубурла гул вава,
Селичила дарганти
ДалайбикИши вара?

«Дила цIудара хIулбар»,
«Дила цIуба мукъара» –
Даим цадехI илди гъай
АнцIхIедулкьули вара?

РучIар далайлизир ца,
«Азир мурад даъ» или,
ВерхIелцун мурад сари
Диахъути цархIилли.

«Дила бархIи, дила бац!»
– Бикъулра далуйтазиб,
Чили далайаллира
Шимазиб шагъуртазиб.

«Дурашан ибси девра
Зумакабиубли саб.
Чидил шабад бакIибсил
Ил дев – Аллагъли багъаб!..

Ва дила дарган далай,
ХIу илцад мискинсирив,
Замунти аркъулигу,
Сирилаб кавлусирив?!



Литературача фестивалъ

Камси гъалабван биштIати дурхIнас ва жагъилтас хасбарибси «Литературала фестивалъ бетерхур Астраханнизиб. Ил дураберкIес пикрибарибсири «Культура» бикIуси проектла чебкад. Ил фестивалъла бутIакъянчи сарри нура. Астраханна писательтала Союзла председатель, машгъурси поэт, тилмаж Юрий Николаевич Щербаковли ну ила жирарира, набчил рархлерри табасарантала поэтеса Исрафилова Сувайнатра.

Ил халаси, мягIничебси фестивалъла бутIакъянчиби гIяхIцад лебри. Москвализибад Толстой Владимир Ильич. – Президентла Р.Ф. Советла председатель, Набоков Алек-

сандр Михайлович, Интернет – порталла бекI редактор ва цархIилтира.

Орлова Анастасия Александровна – писатель, тилмаж Ярославлизирад, Матюшкина Екатерина – писатель Санкт-Петербурглизирад. Шурганова Лариса, поэтесса Калмыклиялизирад. Аманова Солмаз, писатель Азербайджан (Баку шагъар).

Ил фестивалъ хIябал бархIи бухъянбитIун. Театрла парклизиб 20-цад творчестволис хасдарибти площадкаби цаладяхъиб. Илди площадкабачи гIяхIцад адамтирабакIиб, дигесли сабри, халатани чучил бархкилри гIяхIцад дурхIнира, сенкIун ил дурхIнас хасбарибси фестивалъбайрам сабри. Гъарил шагъарлизибад





бакИбтани жузала выставкаби дурадερкИб. Жузи гЯхИцад дурхЪатири, диалра дурхИнала тилади хИЯсибли бегИтани илди исулри.

Сагати жагали суратуначил далкЪаахЪурти жузи шалкИудуцили дурхИни разили дурабулхЪулри, илди площадкабачирти тукентазибад.

Жагаси, адам хИЯйраниэси «Театр опера и балета» бикИуси юртлизир даимдариб цацадехИти далдуцунни. Писательтачил гЪарра шайчибад бакИбтани ва нушачил гЪунибаЪниби дурадερкИб. ГЪарилли чула назмурти делчИун. Цалис цали жузира савгЪатдарира.

Ил фестиваль-байрам гИурра жагабариб астраханна жагЪил далайчибани. ДурадερкИб викторинаби. Чедибикити дурхИнас савгЪатуни ва грамотаби дедиб.

ДурхИнас хасдарибти фильмаби чедаахЪиб, нушала – Россияла дурхИнала писательтала кроизведениеби хИЯсибли кадихЪибти. ГЯхИцад дурхИнас хасдарибти, жузала автортачил нушара тьянишдиубра ва жузи савгЪатдарира. ИлдигЪунти хЪумхИертести гЪунибаЪнибани гЯхИцад асар бариб дурхИнасцун ахИи халатасра. Астраханна шагЪар кЪунзбарира ва «Волга» хИеркИличир катерличир кадухЪунра.

ИлдигЪунибаЪниби хЪумхИертести сарри, узби рузбиван хИулкИули разили хИЯбал бархИи нушаб хИЯбцИали бархИиван духЪяндитИун. Нушала чеалкИуси наслулис илдигЪунти гЪунибаЪниби мурталра хИЯжатти сари.

Астраханна поэтунани нушаб гЯхИцад жузира савгЪатдариб. Юрий Щербаковла чумал назму шурдалтулра.

ХІЕБЛА ДЯГІ

Мартла дягІли
Лебил дуги
ГьакІбикІули,
УфбикІули,
ЛапІбикІули
ТІутІубариб
Бухъна яни.



Халаси бушкай
ХІяршбикІули,
ГьакІбикІули,
ДугІрухъ къяйда
Гьарил шайчи
ТІутІубариб

Бухъна яни.
Арбукъес хьул агарси
Мартла дягІли
Гьунар сархиб.

САВЛИ



Ниъла тІемли
ТІембикІахъес
ИшбархІила
БархІехъра,
ИкІабяхІ авлахъличи
Архули саби
БерхІила
КъерхІе къял
Мукукрачиб
Ахъбуцили,
ГІяйбиахъес
Авлахъличиб.
Архули саб
КъерхІе къял.



ГІННИЗЛИЗИБСИ КЪУРГЪ

Илис илкъяйда бикІар
Гинизлизибси къургъ или,
СенкІун ил гъарил дуги
Гинизлаб хІеркабирар.
ГІятІни къяйда дахъ кункли

Дурцули сар зубарти,
Лерилра къяриули
Илаб бамери ихъули
Гинизлаб хІеркабирар
Къургъ дугуси зубарти.

ГЪАГУЛТИ

Закла хъанца хІеркІлизир
Гъагулти дизули сар,
КІинайс берхІила удир
Делгайчи хІеркадирар.

ХІейгахъу илдас дяхІци
Илар илди кІундицІур,
ГІур чилилра чедаэс
Я даргес илди хІейрар.



САВГЪАТ

КецІала акІуб бархІи
Сабаиб, разибиуб,
Савгъатуни хиб илис
ХІябилра разибиуб.

Житала дурхІялира
БегІла гІяхІси савгъат хиб,
Торт хІехиб, цархІил селра
ГІяжаибси тІагІямла.
Лигала ца бутІа хиб,

ЦархІилти берклумачир
Ил бегІлара гІяхІсири,

ТІягІямлари, тІемлари
КецІара разилири.

Амма ца анцІбукъли
Лебил тамашабариб,
Даг Шарикла халдарлаб
Илгъуна лига лебри.

Ил бетяхъили лебил
Илабти васвасбухъун,
Марлира ил лигарив
Шарикла халдарлабси?

ГъатІи чинабикибсив,
Житани арбухибсив,
УрхІла бигІунси лига
Савгъатлис халбирусив?

*Аминат Пябдулманапова,
Дагъиста халкъла поэт*

БАРАКАТЛА НЯКЪБАР

Тамашала адамти хЕрбирули саби нуша-ургаб. Къисматличила гIярзхIебикIули, чучи хъарси уркIила буйрухъ хIясибли таманбирули, саби алавти чус булгахъули. Илдигъун-тазирадси сари ПIялиева Шагъризат Къурбановна. Ил акIубси сари Ахъушала районна Цугни-ла шилизир. Илала дудеш Къурбан Булатов шилизив учительли узиб ва партияла хIянчизарли калун, неш Хадижат Рабаданова шилизир колхозла хIянчизарли рузиб. Дербентлизи шурру-хъунхIели, илар ил акушерла хIялалси бузерилизи ахъиб.

Илала чихъси даражала бузериличи хIукуматли пикри бяхIчиаиб ва шагъарла депутатунала советлизи рикIиб. ХIукуматли илис, шабагъатла дурабад, хъалира бедеб. Бузерила адатас илдигъунти гIяхIдешунира дирутири итхIели.

СирхIянти чинабалра бажардичебти ва жигарчебти халкъ саби. Хадижатла халати баркъудлуманира, хIялалси бузерилира, адамдешла къиликъунанира дубурлантала багъара ахъдуциб или рикIасра, хатIа ахIен. Совет хIукуматла замана илдигъунти гIяхIил чебиутири ва гъарра шайчибад уркIичеббирутири.

Шагъризатлис убай нешра къадарриуб. Ил, Урцакила школала историяла мугIяллим, Булатова Александра Ивановна сарри.



Дила гIямрулизиб бегI гъалаб саби убай нешличила дурхIни гапбикIули чебаибси, Шагъризатличилси ихтилатлизиб сабри илгъуна аргъибсира.

«Александра Ивановна наб убай неш риалра, кIизсил учительницара сарри. Хъулибра дурсрачибра илала гъарил хъарбаркъ таманбирули, урус

мезличил гъайрикIес бурсириубра, школализир ункъли ручIира. Ункъли ручIули, шила школа таманаили гIергъи, Каспийск шагъарлизибси медучилищера белчIунра. Медучилищелис гIергъи Цугнила шилизир фельшерский-акушерский пунклизир рузиб. Ахъушавра машгъурси тухтур МяхIяммадов ХIянапила хъунул, гениколог Шагъризатлара, акушерстволичи диги имцIадиахъуб, Сабият бикIуси акушеркалира, Казиев ГIябдуряхIман тухтур, илала хъунуйра диги адикъур.

Илдани дурхIни биркъутас сегъуна кумек хIяжатсил набзи багъахъур. Ну илдас мурталра баркалла рикIулра. ДурхIни биркъутачи гIяхIцад дигира уркIецIира диэс гIягIнити сари акушеркала. Кахти къиянтазиб алкIути саби дурхIни, ил багъандан мурталра мякълар рирусира нура.

Александра Ивановнани наб узира рузира баркъиб. Узи Анатолий гъанна Питерлизив хIерирули сай. Рузис Наталья



бикIар. Нушала уржибси хъалибаргли тухумдеш дузахъесра гIяхIил бала.

80 ибти дусмачирад Дербентлизир хIерриулла. Илаб акушерла хIянчи бузахъулра, – рикIи ил.

Шагъризатли, дила суалтас къантI-къантIли жавабти лугули, дахъал дусмала ургаб, бамсри хIебалули, бузахъуёси сунела хIянчиличила буриб.

Гъайгъайра, акушерла хIянчи гъамдси ахIен. Илис дурхIни биркъути чумра хъунул адамлис къалабаси кумек гIеббаахъес чебуркъуб. Гъарил хъунул адамла цагъуна арадешра хIебирар. Къияйчил дурхIни биркъутала мякъ-

лар камриэс илис асухIебири. Шагъризатли сунела хIянчи ункъли бални багъандан илис баркалла бикIутала ахир баргес хIейрар или, гъанбиркули саби.

Пандемияла манзил, арагIеб дунъяла адамтасван, тухтуртасра, дурхIни биркъантасра дебали къиян-сили бетаурсири. Ара-сагъти адимти хапли бубкIулри. ВиштIаси варкъес баибти хъунул адамтас кIиркIали кумек хIяжатлири. Дуги-хIери больницализир дуркIес чебуркъубсири Шагъризатлисра, амма чумчумра дурхIяра нешра берцахъиб илини. Илгъуна сари нушала дубурлан, дагърикара ва сихIрула някъбар, умуси уркIила регI Шагъризат Къурбановна.

Халаси замана больницализиб буркIули риалра, Шагъризатла пергер хъалибаргра леб. Илала рурси Зайнаб Ибрагъимова чумал багъуди касес бажардирикиб: Халкъла хозяйствола институтла Экономикала факультет, Турецкий институтла – Финансы ва кредит, МяхIяч-къалализиб – медучилищера таманаиб. Гъанна ил

рузули сари медучилищела хІян-чизартала санигІятлашалти багъудлуми чедирцІахъуси отделлизир.

Шагъризатла урши ГІялиев ГІяли МВД-лизив узусири. Илини Дербентлизиб Азербайжанна пачалихъла университет таманаиб. ГІур биалли – Дербентлизибси сельхозтехникум. ХІукуматла къуллукъуни дузахъухІели, илис вагъабиюнтачилти вяшатІайчил къаршиикес къадарбиуб. Илдани акІахъубси къукъяли халати палакатдешуни дакІударибтири. Илдачилси дергълизиб пергер адам, хІябал дурхІяла дудеш ГІялила арадеш нукъсанбикиб.

ГІялини дявила далдуцуначир дакІударибти гъабзадеш багъандан гІяхІцад шабагъатуни ва ХІурматла Грамотаби касиб. Ил заманалис гъавла пензионер ветаур. Биалра, ГІялини гъаннара, ВатІа хъарбаркъуни ихъули, гъабзала хІял-тІабигІятра дихІули, кулпет хІербирули сай.

Илдигъунти, шантанира, бегІтанира, улкалира пахрубирести дурхІни абикъур Шагъризатли ва илала гІямрула вархкъя МяхІяммад ГІялиевли. ГІямрулизив сецад жагали, къардхІелхъули ганзикІули виалра, адамлис къисматли гъанагарси бяхъ чейгахъули бирар. Илкъяйда Шагъризатла мурул гІямрулизивад жявли шалгІевухъун. Ил декІси бяхъли чуйнара цІумрухъахъун. Биалра, илди гІямру сари.

Шаласи сипатла регІ, умути ва шараванмурхъти илала хІулбачи хІеррикІули, дила хІер дигІянбарес хІерирули, ил хъунул адамлизивад берхІила шаладеш кайсули, ихтилатрикІули гІяхІцадхІи калунра. Набчира илини гІяхІси асарбариб. Ил хъунул адам хъумартес хІерирули гІяхІцад замана калунра. ХІялалти адамтачила гъанбикунани рухІла дяхъурби сагъдирахъутиван билзан наб.

Назмурти лукІниличила гъай детаурхІели, Шагъризатлис назмурти

дигахъни ва студенткали рирухІели илинира илди лукІули кални ашкарбиуб.

Дила назмуртачил тянишриубли гІергъи илини набчи зянкъдяхъиб ва сунела пикри буриб: «Дурхъати аятуниван хІела жузи дучІулра, Аминат», – рикІи Шагъризат. Илгъуна къиматли ну, гъайгъайгу, разириахъубра. Дурхъаб хІела ва хІела гъамтала гІямру, Шагъризат Къурбановна! Эс дигулра набра.

Дила ахІерси Шагъризат, хІед саби иш назмура.

УРХІЛИС ИГЪБАР БУРТІАН

**СирхІяла дубуртазир
Шараб парчдохъунара,
ХІела шала хІулбази
Севан адацІибара.**

**СирхІяла диркъурбачир
Хан гъундури лер вара,
ХІела къугъал башрили
Диркъдиахъубти вара.**

**Шагъризат, хІела жан дат!
АхІенри хІу гІядатла,
ХІела мургъила някъба
Абуциб чумра дурхІя.**

**ГІямрула архІябачиб
Чумлис гъарбизурара,
Баракатли буртІули,
Игъбарли баргибара?**

**Масличи ва арцличи
Дунъя хъарахъибхІели,
ХІу Аллагъла керилис
Лерил гІямру рузади.**

**Гъалжан сархес, ХІяжлизи
Арбашар масла бегІти.
ХІела гъарил баркъуди
ХІяж ва гъалжана саби.**

ЧАРУХЪАБ ГЪАРИЛ ИНСАН

ЧевяхІсила дурхъаси
Шагъарлизи гІяхІладли,
Аркъулрая разили,
Диубли хІуша гІяхІли.

Датурли мер-мусара
Хъалибаргра гъамтира,
Дурхъаси архІяличи
Гъарахъси Маккализиди.

БакІаб ахъри адацІес
РяхІму Нур дубуртачи,
Ахъри габгу кадацІес
Хирала гІиникълизиди.

Акбар илаб белчІалли,
Алавбариб КагІябла,
Къабулдарагу балгни,
Дарибти дехІибала.

Изайс дарман дирути
Зам-замла шараблира,

Дуженая делкъайчи
Хъулира хая камти.

ГІярапала бархІила
Дуббуцари хІушала,
Сабигу бахъ дурхъаси
Азирлизи булхъуси.

ГІярапа дубурличир
Барибси дурхъал балга,
Тиладира тавбара
Аллагъли къабулдараб.

ХІяжлизивад чарулхъан
Гъарил инсан умули,
Нешли варкъибхІеливан
Бунагъ-хатІа агарли.



Н Е Ш

Чис дигара ригахъи
Аба иш дилагъуна,
Даршал дус хІерриубси
Пергерси гъабзагъуна.

ЛехІирхъес наб дигахъис
Абала гІякълумачи,
Къяна-шилтахъ агарти
Кагибти пикрумачи.

Селичила-дигара
Суал гъалабихъалра,
Дурусли жаваб луга
Тяп Интернетлигъуна.

Дуги-хІери кайадра,
Хабуртанира ругъар,
Сепайда, гъайрухъахъес
Абзур гІяламла гъалар.

Шилизир детаурти
Гъандиркахъи мурталра,
Дунъя ахирбиайчи
Халкъличи ляркъутира.

Далуйтачила бекІлил
Гъанра мабуршид хІуни,
ХІябкуб тикрархІебиру,
РучІалра дуги-хІери.

Агъ, дила нешла лезми
ПасихІсира леб къалли,
Гъаннара рирар ил наб —
Поэтлис гІерругъули.

Гариллис гІякълу бурес
Аба гІела ритІхІейкІур,
Бархъси дякъкад вашахъес
Ил сари бурсивирул.

Ил неш хІеригахъули
Наб чи ригахъусира,
Илала гъалаб бекІра
Гъаман гІяшбурцусира.

Риалри неш хІушала
Хабарла дилагъуна,
Наб кІелван ригахъада,
Сарну гІяхІгъабзагъуна.



Далай, ил зурхІяб саби
Наб верхІдехІ рангли ухул,
Ца шиличибад итил
Шиличи гуми лушул.

Далай, ил къургъра саби,
ДуцІарти улкназибад
ХІебличил гечбируси
Дунъяла гъар дубличи.

Далай, гъалмагъра саби
Цайси гъункъялис марси,
Ил жагадешра саби
Наслуба гІебисуси.

Илала жагадешли
ХІяйрандиру дубурти,
Цикрумас далайлизиб
Дезадиру шягІирли.

Далайла дигудешли
Булбултира дигахъис,
Булбултиван бучІути
Адамти чебяхІбирис.

Далай чебяхІбиралли
ГІяхІялван хІурматличил,
Далайчи лайикъиркур
Бахъла баркаллаличи.

*Салимат Хляжиева,
Патимат Мирзаева*

ДАГЪИСТАННА АСИЛСИ УРШИ



XIX-XX-ибти даршдусмазиб Дагъистанизибад улкала экономика, культура, гИлму гъалабяхИ башахънилизид белгиси пай каби-хъибти машгъурти адамтала къукъядурабухъунсири. Пагъмукарти адамтала духемлизиб ГЯлибек Тахо-Годинаира хИурмат-къиматла мер бурцули сай.

ГЯлибек Тахо-Годи акIубхIейчирад 130-дус дикнилис хасбарибси балбуц бетерхур Миллатла библиотекализиб. Балбуцличид профессорти, СМИБала вакилти, студентуни, даргала гIяртистуни, писательти цалабикилри.

Машгъурси гIялим-тарихчи, литературовед, пачалихъла, жамигIятла ва политикала урибси хIяракатчи

ГI.Тахо-Годи акIубсири Сергокъала-ла районна хIурхъила шилизив 1892 ибил дуслизив. Буралли, ил шилизибад чула биштIаси ВатIан республикализибцунра ахIи, арагIебли улкализибра машгъурбарибти адамти дурабухъунти саби.

ГI. Тахо-Годила бегIти дудеш ГIялибек ва неш Муъминат шилизиб хIурматла адамти бири. Илала дудеш 26 дусла гIямруличив вебIибсири. Хъалибаргдебали мискинни хIербирни багъандан, урши шел дус виубхIели, нешли Хайдакъла районна Чумлила шилизиб мерлабиубси динна школализи ведибсири. КIинайс ГI.Тахо-Годи Башир ТIалхIятлици Владикавказлизи вархъибсири. Б.ТIалхIятли ил халаваахъибсири ва, илини Владикавказла гимназия таманбарибсири. Илала гIергъи, ГI.Тахо-Годи Москвала университетла юридический факультетлизи керхурсири, ва ил ункъли хъараахъурсири.

ГI. Тахо-Годи Октябръла революцияличил бархбасунси къиянси замана халатала гIямрулизи ухIнаухъунсири. Революциялис гъалар вузани хъараахъурти сунела зилантаниван, илинира Октябръла революциялизир бутIакъяндеш дарибтири ва цаибти бурхIназивал шаласи челякъла багъандан бургъутала къяйлизи керхурсири. Иличил гъамли тяништи адamtани ГI.Тахо-Годи Дагъистана бегIлара багъудичебти ва ахъси культураличилти адамтазивад цализи халирусири.

Республикала хІукуматлис ил кагибси политикван, гІилмула жамигІятлис – халкьла багьудила организаторван, писательтас – пасихІси насихІятчиван ва художествола литература гьалабяхІ башахънила шайчивси кумекчиван, журналистунас – гІядатли ахІенси писательван ва миллатла газетаби-журналти хъярхъли гьаладяхІ дашахъан сайливан машгьурсири. Гьарил баркьудилизир илини мурхъти къел гІелар датур. ГІ.Тахо-Години Дагъистана миллатла искусство, музейла ва библиотекала бузери гьаладяхІ дашахъни-

лизи мекелли халаси пай кабихъибси саби.

1920-ибил дусла мартличив ГІ.Тахо-Годи Дагъистайзи чарухъунсири ва, Дагъистана революционный комитетла багьудиличилси ил апрельличив судла бузерила отделла заведующий ветатурси, илкьяйдали баягъи ил комитетла берк-бержла масанала отделлисра бекІдеш дирес вехІихъибсири. Илини 1922-1929-ибти дусмазир республикала дебали мягІничертазибадли ва кьиянтазибадли цали сабси халкьла багьудила комиссариатлис бекІдеш дарибтири. Цазаманализир прокурорла, ДАССР-ла халкьла комиссартала Советла председателла заместителла ва юстициябала халкьла комиссарла кьуллукъунира дузахъи.

ГІ.Тахо-Години республикала районтази даим бузерила архІяби дурадуркИи. Багьудила хІянчизартачилцунра ахІи, хъубзурачилра гьунивии, шимазиб хІербирути хІурматла адамтазирад насихІятуни кайси. Шимазир багьудила, культурала сагати объектуни



дакІудухъниличи ил гъарли-марли хІулуркИи. СенахІенну илдазиб илини мерличирти хІукуматла органтала къайгънищунра ахІи, челябкълализиб шимала шанти гІякълу-дагъриласал чеахъбикІнира чебиухІели.

ГІ.Тахо-Годила къайгъначибли 1924 ибил дуслизиб Дагъистанна гІилмула-ахтардила институт ва Дагъистана музей акІахъубтири. Институтлис илини бекІдеш дирутири, илкъяйдали институтла гІилмула библиотекала фонд чебиЦахъесра халаси къайгъи дакІубарибсири. Институтли Дагъистана тарихлашалси убла, мезанала, культурала, фольклорла, ванза белшнила, духълумала ва мицІирагла дунъяла, мер-мусаличирти гІянжила шайчирти гІилмула ахтардлума дурадуркІутири.

ГІ.Тахо-Години 1927 ибил дуслизиб «Дагъистайзиб революция ва революцияличи къаршиси дяви» бикІуси жуз дураибсири, 1928 ибил дуслизиб биалли – Уллубий Буйнакъскийличила биштІаси жуз. Илди дусмазиб илини илкъяйдали гІяхІцад макъалабира жузира дураибтири: «1877 ибил дуслизир Чечня ва Дагъистан пунтдиъни», «ХъархІерагардешличи гъунчиб»..., МяхІяч Дахадаевличила ва Сафар Дударовличила баянти дучибтири.

1929 ибил душла ахирличив ГІ.Тахо-Годи Москвализид гечуибсири ва РСФСР-ла багъудила халкъла комиссариатла бекІлибиубсигъуна багъудила отделла заведующийла заместительла къуллукъуни дузахъес вехІихъибсири. Илала сипта хІясибли, Москвализиб гІилмула-ахтардила миллатунала педагогикала институт акІахъубсири. ГІ.Тахо-Годи ил институтла цаибил директор сайри. Сагаси институтли улкала урусла ахІенти школабас педагогуни руркънилизиди, методикала ва белчІудила литература алкІахънилизиди белгиси пай кабихъибсири. Камси заманала бухІнаб ГІ.Тахо-Годис санигІят

ункъли баркъурти хІянчизартазибад цалабикибси, уржибси коллектив акІахъес имканбакІибсири. Мурхъти багъудлумахилси, ахъси культураличилси, адамдешла чихъти къиликъуначилси дубурлан адамли халкъла халаси хІурмат сархибсири. Сунечи хъарси сархибдешличил таманбирни багъандан, ГІ.Тахо-Годи чинав узалра, гапличи лайикъиркусири. Нушала улкализиб багъуди гъалабахІ башахъес, дагъистанланти багъудичебтили бетахъес илини мекелли халаси къайгъибарибсири.

Сепайда, ГІялибек Тахо-Годила гІямру жявли къябдердиб къадин... Совет хІукуматличи къаршиси организациялизиди керхурли сай ибти бугътанти чедихъили, 1937 ибил душла октябрьличив кавшибсири. Камти гІямрулизиди сунела улкалис, халкълис дахъал гІяхІдешуни дарес бажардикибси ГІялибек Тахо-Годила машгъурсиди у мучлаагарбарес балбизуртири. Эгер итхІели ил гІяйиблаварили кахІевшибси виалра, гІурра сецад сархибдешуни диахъишира...

Сагаси наслули халкъла шаласи челябкъла багъандан Дагъистанна жамигІятла хІяракатчибани, гІякълу-дагърила бузерилизиди ахъибти бегІлара гІяхІти вакилтани дурадуркІибти черяхІти баркъудлума хъумхІертниличиди дирхехІе. Илдада ургаб заклизиб шаласи зубариван ухули саби нушала машгъурсиди ГІялибек ГІялибекович Тахо-Годила ура.

Балбуцла дазурбазиб библиотекала хІянчизар Салимат ХІяжиевани ГІялибек Тахо-Годила хІурматлис хасбарибси «Дагъиста асилси урши» бикІусиди жузала выставкара гъалаби-хъиб.

Сергокъалалис, хІурхъантас ва хІурхъис гІяхІцад назмурти делкІунти сари нунира, хІушаб ишди гъаладирхълра.

Аминат Пябдулманапова

КЪУШУМ КЪУГЪАБАРИБСИ

М. ХІямидовлис

ДугІбани я хъябхъяли
ХІедуахъун адамдеш,
Ругертачил ругерван
Далгунтири уржибдеш.

СихІрури гъайлизирра,
Зубарти хІерлизирра,
Илдас ахир гъамбирни
ГъанхІебирки чисалра.

СубхІянна бакилизив
Мачи сайри мургъила,
ТІутІукабиуб баки
Ца хІу агариубла.

Къушум къугъабарибси
Тямадари даргала,
Ца хІела бетакърили
ЦІуръадиубра нуша.

Шадлихъунала шала
Заклизив ухул шалда,
ГІямал лебсирив гъари
ХІу агарли нушала.

Гъабза сайри хабарла,
АхІенри хІу гІядатла
Ардашалра замунти
ХІебулъан хІела багъа
МяхІяммад ХІямидхъала.



Хіела тІама

Улахъаев МяхІяммад
гъаниркахъули

ДягІ саби дирихъ саби
Дубуртазиб хІурхъала,
Зубри дисули сари
Хіела тІама хІергъула.

Гъарил савли лявдикІи
БерхІила нуранира,
ХІу левихІир кІундиці
Зумати дирихъмира.

Хіела агрили бахъла
КІунбаціб рухІла дунъя,
Пахрура хІу, давлара
Вирази даргантала.

Ишцадра баціси дунъя
ГІелаб калун нушабра,
Азир дардлис дарманван
Камкайуб далуйтира.

Кабиз чебаълизивра
Камалул Баширгъуна,
Сен ахъри бакІибара
Нешлис варкъес илгъуна?

ТІутІиван тІутІукайуб
Хіела гъалмагъунира.
Гъанбикуназив сайри
Хіела дурхъал бегІтасра.

Хіела юрт алав дашес
Чардулхъули чатІнира,
Манзилти кадерхалра
АрхІедашигу хІебра.

Улахъайла МяхІяммад
Ветаурри лебтас дард,
ГІяйибригу гІяйибри
БакІахъес хіела агри.

ЖАГЪТАЛА ПАГЪМУРТИ

Ишди бурхІназиб Дагъиста писательтала Союзла председатель, МяхІяммад ГІяхІмадовла бекІдешлиур жагъил лукІантала совещание бетерхур. Ил лугІи хІясибли авэсил сабри. Нушала Дагъиста миллатунала гІяхІцад лукІанти бакІиб, хаслира къумукъунала жагъил лукІанти бахъал сабри. илдала секциялис бекІдеш дируси Дагъиста халкъла поэтесса ШейитХанум ГІялишиева сарри. Урус мезли лукІантира гІяхІцад лебри. жагъил лукІантала пикрумачи, илдала пагъмуртачи лехІахъес дигеслири. Даргантала кІел адамри бакІибти Селим Герейбеков, нушани гъалана-

зивра валуси, ДГУ-ла филологияла факультет таманаили, чумал дус ил учительли узуси. Ахъушавадси жагъил лукІан Сулейманов МяхІяммад. Жагъилтас хасбарибси шадлихъ даимбариб поэзияла театрлизиб. Илар Пушкинна ва Р. ХІямзатовла памятникуначи вавни кадрихъиб. Заллизиб ярга яргали жагъти гъайбухъун, чула назмурти делчІун. Дигеслири жагътани поэзия даимбарни ва саркъибти назмурти лукІанти лебни. ЧеалкІуси наслули ил секІал даимбарни. Нуша халатачиб тІашбилзуси ахІен поэзия, ил даимбарестира биэс гІягІниси саби.



ХІЕРКІЛА ДАЛАЙ

Ну шинкІаси биасра,
Халкълис шала лугулра,
Гъавала гъимиртазиб
БерхІи хъурабирулра.
БяргІибси биаслира
ЦІа бихули башулра,
Адамтала хъулразир
Чиргъми пархдикІахъулра.
Шинкъанти ласдикІахъес
Къалабали башулра,
Мургъи анкІила къукъри
ЦІуба декъ арахъулра.
Хъябхъя забла тІерхъуба
Гъар даим бумкъахъулра,
Гъагултала гажинти
Амъур шинни дирцІулра.
ГІеркъаси архІяличи
Далуйтачил аркъулра,
Дубуртала хабурти
Урхънази диахъулра.



Гьалмагъ хъулкни

(Халкъла хіясибли)

Лебли саби, лебли саби ца шилизиб шел гьалмагъ: Бура, БерхІи, Бац, Тупанг ва Мабурид.

Цагъачам илдани къасбарили саби пачала кІалгІялизибад илала мургъила таж бигІес. Дебали цІябси дуги илди дигІянали пачала кІалгІяла гьала бакІили саби. Илдазивад бегІ гьалав кІалгІялизи ацІес цаибил гьалмагълис чІала бакІили саби.

– Чи бикІара цаибиллис?

– Бура.

– ХІебиалли, бурис.

Цагъачам илдани къасбарили саби пачала кІалгІялизибад илала мургъила таж бигІес. Дебали цІябси дуги илди пачала кІалгІяла гьала цалабикили саби. ЧІала бушибхІели, БерхІи абацІесли бетаурли саби.

– Юх, юх! Наб асухІебирар, – бикІули саби БерхІи, – Ну абацІасли, лебилра кІалгІя шалали бирцІур.

ЧІала БацІлис бакІили саби.

– Вари. Вари! Наб асухІебирар: уркІбухъи, ну сукъурбирусра, – бикІули саби Бац.

– БегІлара урухІуси нушала гьалмагъ Тупанг саби. ХІела се пикри саби, Тупанг?

– Дила къаршидеш агара, – бикІули саби ил, – амма хабарагарли ну пІянкъбухъасли, лебилра кІалгІя чебиргъу ва, нуша дуцили, лерилра хъябладирхъни якъинни саби.

Ил жавабласи ва къиянси баркъуди дураберкІес шуэсил гьалмагълис къадарбиубли саби. Чи сайрив ил?

– Мабурид.

– ХІебиалли, хІебурис...



МАСХУРТИРА МАРТИРА

Хледра Бургар

– Хиуша школализи набчир гьалар дакИли, гьанна наб хиушани анхълизиб селра калахъи хИедургудая, – иб масхаралис биштIатази завхоз Залкипли.

Дудешлис халаси Бунагъ...

– Бусуси жита белIахъалли, адамлис бунагъ биуси саби, бикIар, – вики ясли анхъла завхоз Залкип.

– Хиебиалли, дила дудешлис се халаси бунагъ баэсара, гьар бархи савли нуша дяхI-някъ дирцахъес адилзахъули вирарну, – жаваб бедиб ГIялкипли.

Тамашала «гIу-гIу»...

– Нушачир тIабигIятла газ лебкнила хIянчи тIашкадизурли сари. Илди сагадан



мурт дехІдирхъутира? Аргъ бугІярбиэс бехІбихъайчи илди дурадеркІаллири, гІяхІсиригу... – викІар шила бекІлизи ГІялкип.

– Илди хІянчи дируси «000» бикІуси организация лебси саби. илини дарес гІягІнити сари гъанала гІегъира газла хІянчи...

– Чинаб лебси ил. «гІу-гІу-гІу»? – хъарбаиб ГІялкипли. – Валлагъ, уртахъ, гІугІубикІусира мер нунира хІебалас, – жаваб чарбатур шила бекІли.

ГІярус мезли Бура

– Нушала миллатла халкъ-угаб нушала шила халкъ тѧп къяцнигъунти гъабкъя-наби саби. биру-балтуси-лизиб бегІ гъалаб бирар, – гапухъун унра шанниси Залкип.

– Нуни хІушала лугъ-ат иргъули ахІенрану, ГІярус мезли бурагу хІуша сегъунтирал, – иб ГІялкипли.

Бурес вехІихъиб-хІели, шакикили, буриси къябаиб Залкипли.

– ДигІянмабиридну, бурили башахъен, – иб ГІялкипли, изуси мер-личи зе писдирули.

БигаЙчила Бурагу

– Чѧй мяхІкамли кертІен, – рикІар хала неш виштІаллизи, – чѧйник каби-калли, къяшмира игу, гІурра цархІил секІалра.

– Къяш къали балас, хала неш, «гІур цархІил секІалра» се саби игуси бурагу.

– Бигубли гІергъи балад, – пурхур-рухъун хала неш.



ДУРХІ НАС ХАБУРТИ

Азгъинти дурхІначила

Муртрил сахаватси ва бузери дигуси хъубзара адам хІерирули уили сай. Илала азгъинти ва къркърти дурхІни буили саби. ВебкІес гъалаб хъубзарли дурхІни сунечи жибарили сай ва пулан мерличибси хъуличиб кур буркъадалли, хазна бургидая или бурили сай.

Хъубзара вебкІибмад, илала дурхІни ургубализи дурабухъи саби ва дудеш викІуси хъуличиб хІебуркъибси мер батурли ахІен, амма дигІянбарибси хазна баргес биубли ахІен.

Илдас гъанбикили саби сахаватси дудешли хазнализирти мургъи дутІили сай



или ва умцлаби ташаили сари. Гур илдани пикрибариб: ванза бацн-буркчили ггергчи, иличи ризкчи дегес вираргу или. Узбани хчу анкчили бегчи саби. Чумал баз дикили ггергчи, давлачебси сабухча бучили саби.

Анкчи дицили дикибти арцлис илдас арагдеб дус кеп-чеклизиб хгеркабиес имканбакчили саби. Сабухч бучили ггергчира узбас дудешли дигянбарибси хазналичила гчанбикили саби ва хчу сагали буркчили саби, амма селра баргили ахен.

Илкьяйдали узби ил тяхярли бузес бурсибубли саби, илис ггалаб биалли, селра бирули ахенри. Илхели шакбикили саби илди дудешли чус бяркч бедес багъандан илгуна гямал пикрибарили виъниличи. Илди хялалти ва гяхси яшавличил хгербирути адамти бетаурли

саби. Илди гур ванзализи удатурти мургчиличилара пикрибухчи ахен.

Адамла кчисматличила ва гямрула мягналичила гилму руркчирила баркчудира илгуна тяхярличи бяхигули саби. Сабураргати, ггар секгал кчалабали сархес дигути бучантаци вяхигибси мугяллимлисра кчианбулхчули бирар илди бархчи гунчибад башахчес. Илхели илинира бучанти цархил тяхярли бяркчиличи биркахчули вирар, амма бучантани мугяллимлис сегуна мурад сархес дигулил хлебалули бизсра асубирар, чула дагчирила сядешли.

Иш хабар Басра шаггарлизивадси машгурси супи хясай бурибси саби или бурули бирар. Адамлизирра сунесра хабараргли сегунти-биалра белгити пагмурти дигяндиркули диес дирар, ил сай цархил мурад сархес хчуликчули виаллира. Чянкчили, ггаланачи камсилра кчайгчи даклубарес чебиркур.

Кьяна



Виштаси урши маза-мас дихяхчес хала дудешлис кумекбирули леври. Цагачам хала дудеш агарли урши сайцун мазачил калун. Ил бецл чебаибхели кьяйда вьявиклесвахиб:

– Кумекбарая, бецл! Бецл!

Мьяклябси муза-кчадала гелабад дуцли букчуни музабухчун, амма сегуналра бецл хлебаргиб. Урши биалли, сунела масхара сунес гяхибизурли, гчинчяхчили ташизурлири.

Илкьяйда илини гчачамцун ахи, кина-хяйна бариб. Гур биалли ггарли-марли бецл даклубиуб.

Урши вьявиклесвахиб:

– Даширая иша, кчалабали, бецл леб, бецл!

Мурул адамтас гчанбикиб илала гуррара кьянала масхурти сари или ва кумекличи музахлебухчун. Бецли биалли, лебил мазала хенкч кабушиб.

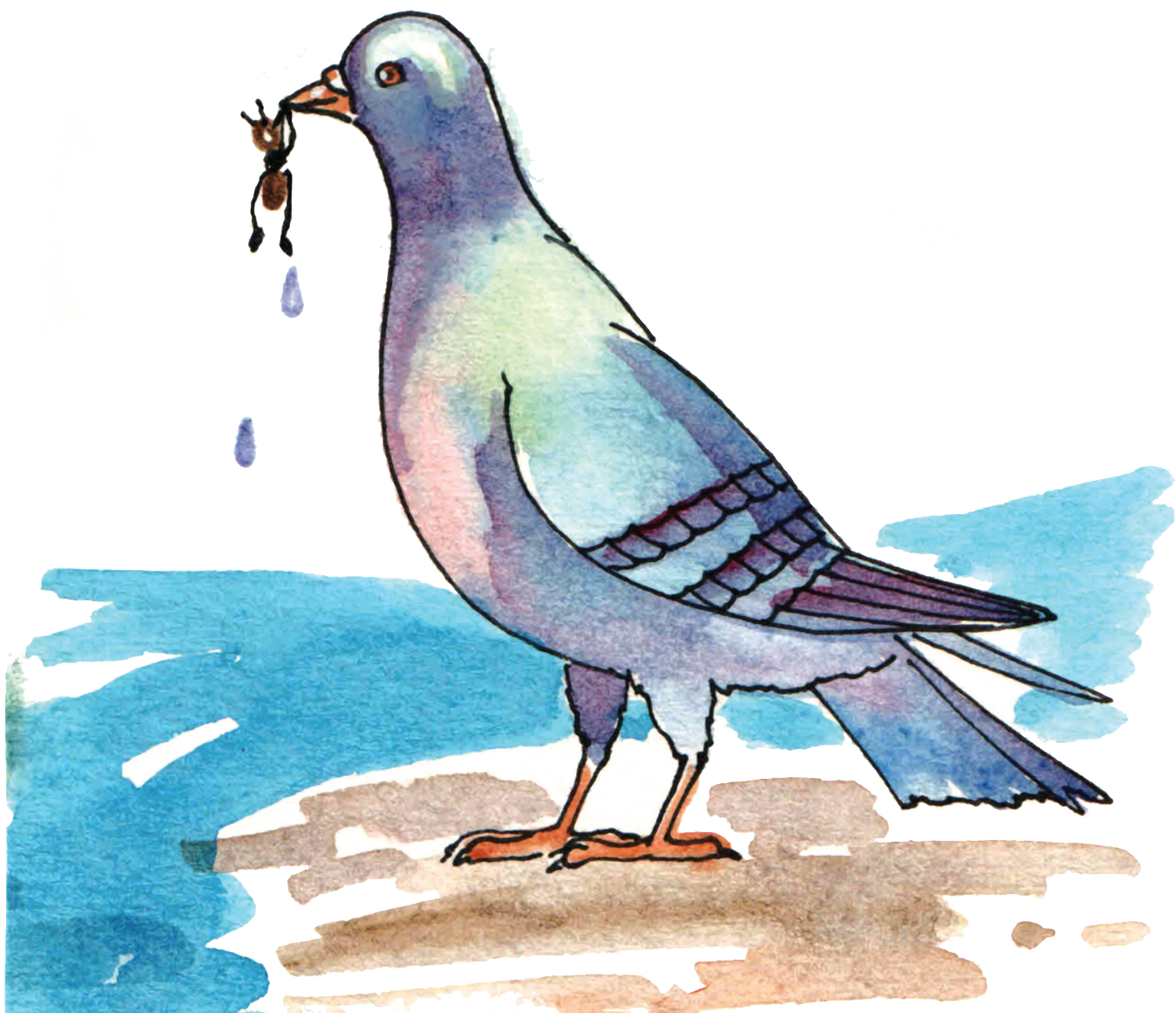
Имиала ва лагъа

Имиала шинни бужес хГеркІла дубличи бакІиб. Хабарагарли рамч бакІили, имиала шинниси кабикиб. Ил замана галгала къялиличил арцурси лагъани шинни архуси имиала чебаили, иличи къяли лайбакІиб. Имиала ил къялиличи абацІили, берцес балкъаур.

ГГяяркъянали арцанти дурцуси тГимкъ биршули, лагъа буцес хІядурикІулри. ХГеркІла дубличи дурбухъунси ими-

ай ил чебаили, гГяяркъянала къяшличи къацІбикун. ГГяяркъяна чГярбяхъили кайкиб, някъбазибси тГимкъра хГеркІлизи убяхІбикиб. Лагъа биалли, лапІбухъи, арцур.

ХІязлис аХен халкълизиб буриси – ба-рибси гГяхІдеш гГяхІдешличи шурбулхъуси саби, мурт-биалра амма сеналра чарбириси саби или.



Тасуахти пикруми

– ГяхІси адам гяхІдеш барес вируси хІейрарну, вайдеш барес хІебалуси вирар.

(В. Ключевский).

– Сахаватдешла къадри дахъал секІал лугнилизибадцун ахІенну, заманаличиб лугнилизиб саби.

(Ж. Лабрюер).

– ГІямру – я шадибгъуни, я байрам ахІен, гІямру – къиянси хІянчи саби.

(Д. Сантаян).

– ГІямру – я анцкѝи, я хІулукІни ахІен, илди нушани дузахъес ва хІялалли сари ахирличи дикахъес гІягІнити баркъудлуми сари.

(А. Токвиль).

– Замана – лерилра гІягІниахълумазибад бегІлара дурхъасигъуна саби.

(Теофраст).

– БегІлара гІядабси ва халаси бетяхъри – замана бетяхъахъни.

(Ж. Бюффон).

– Тамашала саби адамла тІабигІят – давла бетяхъибхІели децІикІули вирар, сунела гІямрула бурхІни чархІедиэсли дугІли ардашниличи хІяжатагарли хІерикІар.

(Абуль-Фарадж).

– Замана дугІли бетяхъахъни, хаслира дахъал далусилис, дурхъали кабилзули бирар.

(И. Гѝте).

– Замана – ил пикрила хІянчилизив узуси адамла давла саби.

(О. Бальзак)

– Бузерилизиб саби дахъал дусми дуркІнила дигІяндеш.

(С. Сергеев-Ценский).

– Рахли белгиси мурадли хІу алавуцадли, иличил уркІичевви, сенахІенну адамлизиб уркІичеввиреси цакъ биэс гІягІниси саби.

(Э. Тельман)

ЛАЧИННА ГЪАЛМАГЪУНИ



ISSN №0206 - 7935

Лачин

4/2022

Июль – август

Иллюстрированный детский журнал
Издается один раз в два месяца.

Учредитель:
Агентство информации и печати
Республики Дагестан.

Регистрационный номер
серия ПИ №ТУ05-00413 от 22.04.2019 г.
выдан управлением Роскомнадзора
по Республике Дагестан.

Издается с января 1980 г.

Руководитель – главный редактор
М.М. Ахмедов

Редколлегия:
А. Абдулманапова (редактор)
И. Ибрагимов
А. Юсупов
Х. Юсупов
Г. Аппаев
А. Курбанова
П. Курбанова
З. Багомедова
Р. Муртузалиев
М. Муталимов
М. Багомедов

Художественный редактор З. Даганов
Технический редактор Т. Лузина
Художник номера З. Даганов

Формат 60x84 1/8.
Бумага офсетная.
Уч. изд. л. 2,98.
Уч. печ. лист 3,26.

Выход в свет 27.07.2022 г.
Тираж 398 экз.
Заказ № 1257.

Типография:
ООО «Издательство «Феникс-пресс».
Адрес типографии: 367018, РД,
г. Махачкала ул. Петра 1, 61.

Редакция и издатель: Государственное
бюджетное учреждение Республики Дагестан
«Редакция республиканских литературных
журналов «Соколёнок» и «Литературный
Дагестан».

Адрес редакции и издателя:
367000, РД, г. Махачкала, ул. Даниялова, 55.

Электронный адрес редакции:
litdag@mail.ru

Даргинский язык

Индекс: на год – 63278,
на полугодие – ПМ998.

Цена свободная